





---

# Yona Friedman, Des Utopies réalisées

Commissaire d'exposition : Caroline Cros, assistée d'Alexandra Deslys

**Vernissage le samedi 23 janvier à 18h00**

Exposition du 24 janvier au 6 juin 2010

---

Dans le cadre de sa saison 2010, qui célèbre ses vingt ans d'activités, l'EAC s'associe avec le Centre national des arts plastiques pour présenter l'intégralité des maquettes d'études (une soixantaine) et des dessins (manuels, projets d'affiches et esquisses) de l'architecte Yona Friedman. Ces maquettes, acquises en 2007 par le Centre national des arts plastiques pour le compte de l'État, sont inscrites sur les inventaires du fonds national d'art contemporain dont il assure la garde, la gestion et la diffusion en France et à l'étranger. L'ensemble de ces maquettes a été publié en 2006 par la revue *Domus* en Italie, accompagné d'un texte de l'artiste qui explique la continuité qu'il voit entre ces maquettes et la "ville spatiale" qui l'a fait connaître internationalement dans les années 1950.

Cette collection de maquettes a été commencée par Yona Friedman dès 1945 avec les *Space Chains* et s'est particulièrement développée dans les années 1980 autour de la notion de "structures irrégulières" avec des sous-ensembles, qui vont des "merzstructures" aux "feuilles froissées" et aux "gribouillis". Selon leur auteur, ces formes libres constituent à la fois une continuité dans son travail et une étape charnière qui pourrait rapprocher l'art et l'architecture en un langage commun : "les structures irrégulières pourraient être un jalon pour que l'architecture devienne un des beaux-arts. Pas de la sculpture, ni des expressions abstraites et concrètes mais un langage pratique et plaisant comme l'est l'art culinaire par exemple".

Ces "structures irrégulières" seront présentées à l'intérieur d'un dispositif spatial dessiné par Yona Friedman. Ce dispositif reprend le principe de la trame tridimensionnelle de la "ville spatiale" composée de couches superposées, avec des espaces habités. Le choix du plexiglas s'inscrit dans le souci de transmission, central dans l'œuvre et la pensée de Friedman.

Ce dispositif est aussi celui du *musée de rue*, autrement dit le *musée sans portes*, un projet que l'artiste a réalisé en Italie à Côme en 2008, et présenté dans le parc de l'île de Vassivière. L'idée du musée de rue traverse, en filigrane, toute la pensée utopique de Friedman, qui considère que les manuels, les ouvrages, les nombreux articles dans *Domus* et les dessins animés sont autant de stratégies pour permettre une transmission permanente de ses idées et encourager des prises de conscience par les usagers. Ces gestes architecturaux, fondés sur l'aléatoire, le hasard, le recyclage des matériaux pauvres et surtout la volonté de proposer des pistes architecturales libres, dégagées de toutes contraintes, s'adressent davantage à tout un chacun plutôt qu'à la collectivité comme ce fut le cas avec la "ville spatiale".

À l'image de la nature et de l'homme, ces formes architecturales se veulent erratiques et imprévisibles et réalisables par des "non-professionnels".

En amont et en aval de ce dispositif spatial que l'artiste nomme tantôt "musée d'architecture", tantôt "zoo d'architecture", seront présentés des manifestes historiques comme les *10 principes de l'architecture mobile*, les premiers photomontages de la "ville spatiale" à Paris (les halles, l'Unesco, la gare Saint-Lazare), les premiers films animés africains, et les décors de son premier appartement rue Pasteur.



---

Pour la première fois, une reconstitution bi-dimensionnelle à partir d'une couverture photographique panoramique à la chambre numérique de son actuel appartement, boulevard Garibaldi, sera présentée dans la rotonde du château à la fin du parcours. Ce décor, avec ses collages et ses nombreux objets accumulés depuis quarante ans, est unique et fascinant. Il est l'exact reflet de la pensée et de la personnalité inclassable de Friedman, qui continue toujours de l'enrichir au gré de ses trouvailles, lors de voyages ou tout simplement en recyclant les courriers qu'il reçoit, les emballages alimentaires ou pharmaceutiques qu'il collecte en permanence.

Enfin, deux projets d'extérieurs, aux abords du château de l'EAC, seront réalisés et activés par le public durant l'exposition : une maison mobile à l'échelle un, produite en collaboration avec la galerie Kamel Mennour, et un "musée des graffitis sans portes", situé dans le bois de l'Espace de l'art concret.

Ces deux projets extérieurs sont interactifs et démontrent que la concrétisation des utopies quotidiennes définies par Friedman sont réalisables. De ce fait, ils ont une valeur essentielle. Ils offriront, à chacun, la possibilité d'une participation active : d'une part, par le déplacement des fonctionnalités de la maison, la cuisine peut prendre la place de la salle de bains et vice-versa, d'autre part, les films transparents disposés entre les troncs des arbres du bois, sont comme des "murs blancs" sur lesquelles les visiteurs pourront dessiner en toute liberté. Friedman donnera le ton en entamant le processus juste avant l'ouverture de l'exposition.

---

### **Commissaire**

Caroline Cros, conservateur du patrimoine, inspecteur de la création artistique, est en charge à la Délégation aux arts plastiques des centres d'art, après avoir assuré le suivi de la commande publique. Elle a publié plusieurs ouvrages sur la sculpture moderne et contemporaine, sur la commande publique ainsi qu'une biographie critique sur Marcel Duchamp, éditée par Reaktion Books, à Londres. Elle a été à l'origine de l'acquisition du Fonds Friedman par le Fnac, qu'elle a présenté, en tant qu'inspecteur, devant les membres de la commission d'achats en janvier 2007.

---

### **Les Prêteurs**

Centre national des arts plastiques qui assure la garde et la gestion, pour le compte de l'État, du fonds national d'art contemporain.

Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris,

Centre Pompidou, Musée national d'art moderne-Centre de création industrielle (Paris),

Nouveau Musée National (Monaco),

Galerie Kamel Mennour (Paris),

ainsi que des collections privées.



*Space Chains*, 1959

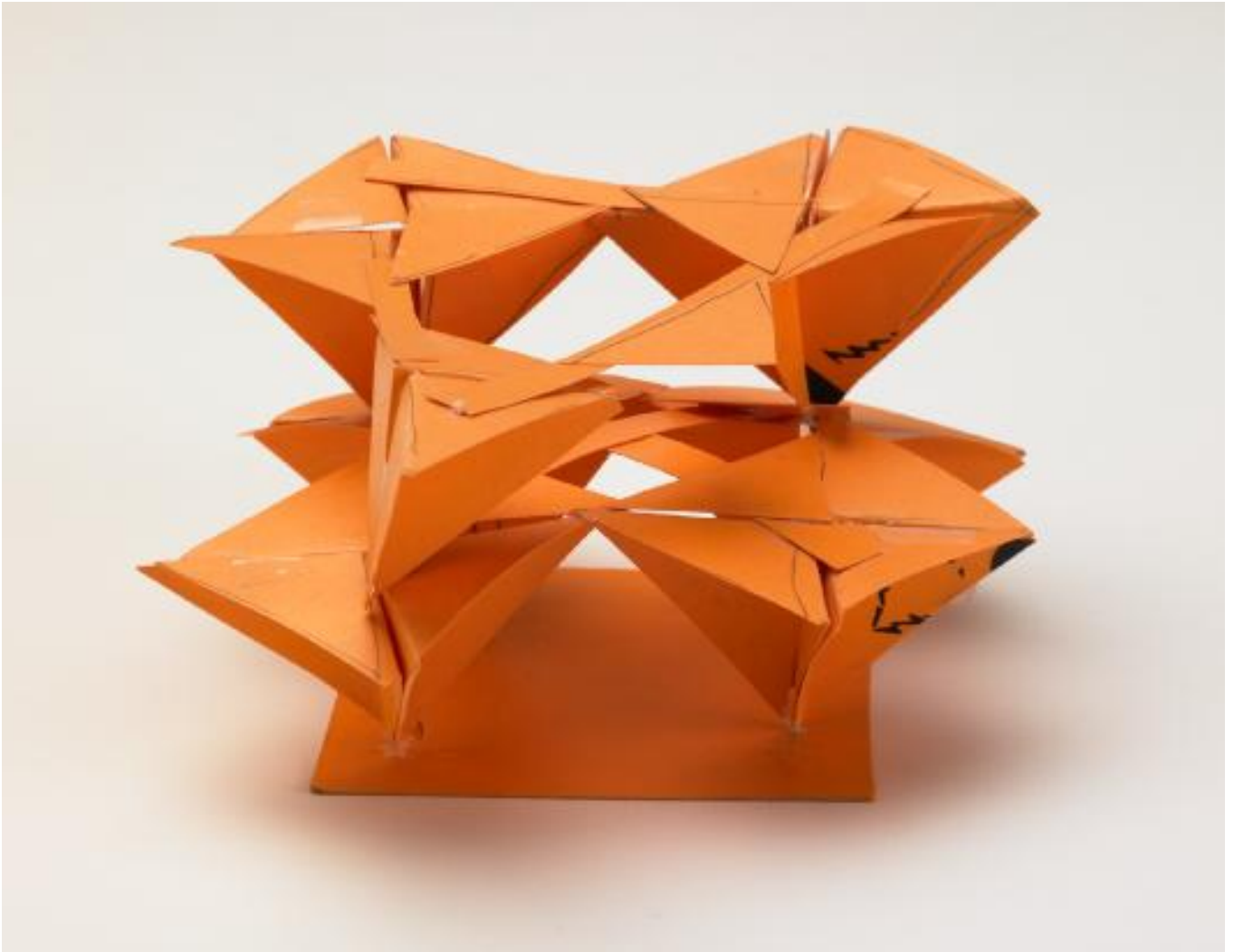
Maquette réalisée avec une technique mise au point pour Tunis

Plastique et fil de fer

Œuvre du Centre national des arts plastiques – ministère de la Culture et de la Communication, Paris

Inv. FNAC 07-010

© photo : Y.Chenot, Paris/CNAP



*Trièdres*, vers 1970

Maquette à but didactique à partir du dessin/croquis

Carton, rehaut à la mine de plomb et colle

Œuvre du Centre national des arts plastiques – ministère de la Culture et de la Communication, Paris

Inv. FNAC 07-041

© photo : Y.Chenot, Paris/CNAP



*Cloud Pagoda n°2*, 2001

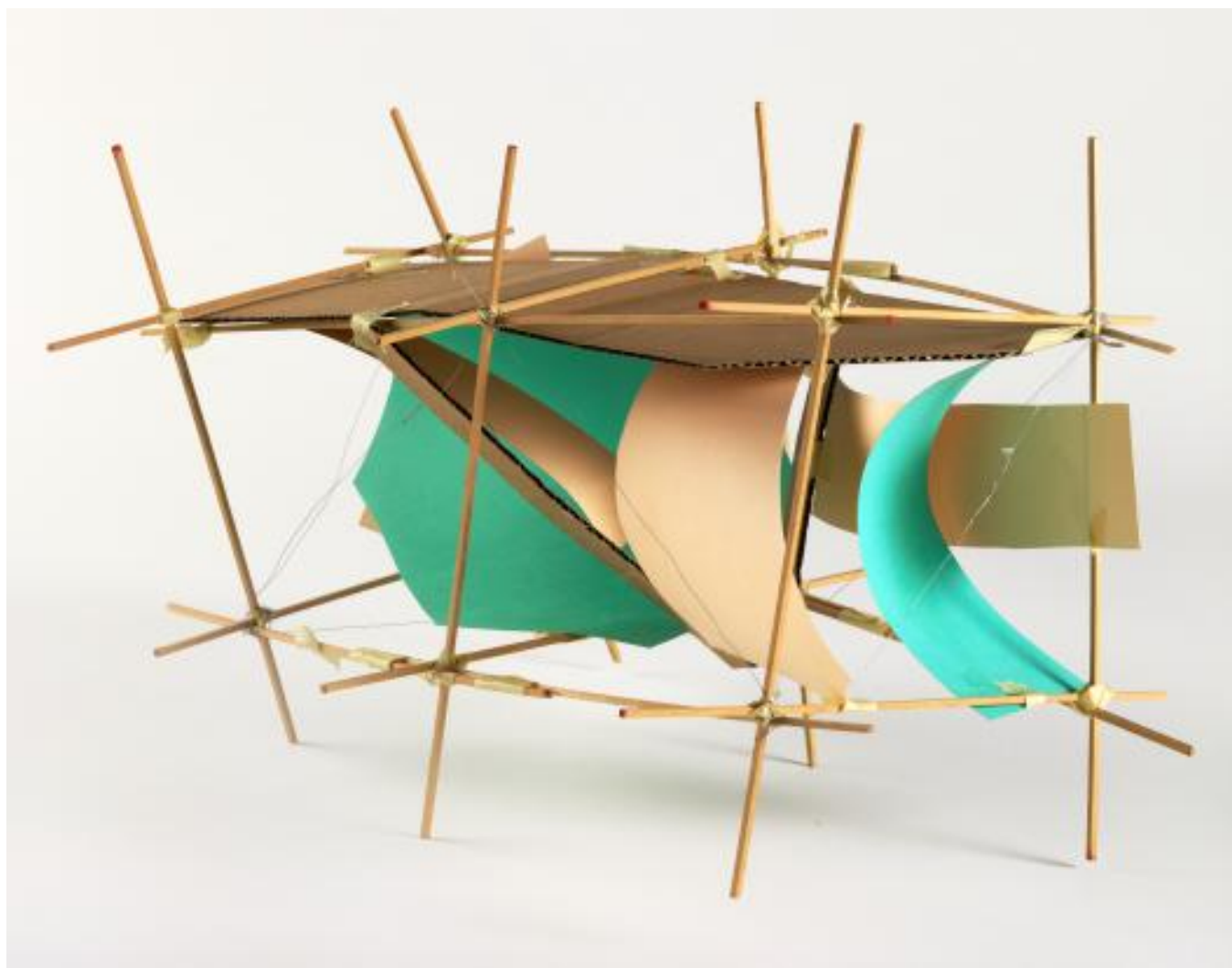
Maquette

Papier, bois et colle

Œuvre du Centre national des arts plastiques – ministère de la Culture et de la Communication, Paris

Inv. FNAC 07-022

© photo : Y.Chenot, Paris/CNAP



*Essai pour l'ikonostase pour l'exposition au Musée des Beaux-Arts de Philadelphie, 2006*

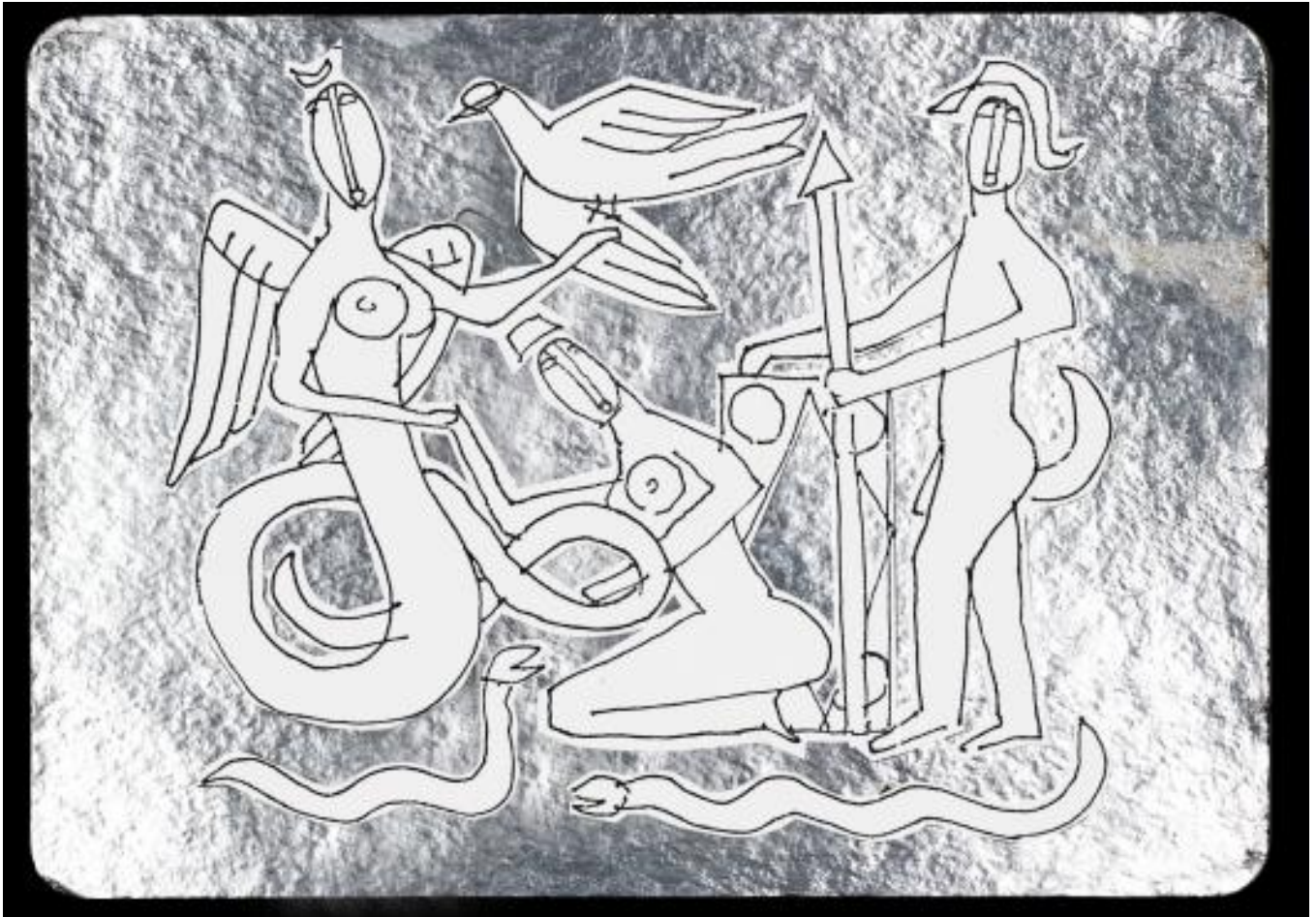
Maquette

Bois, papier, fil de fer, carton, rehaut de peinture, adhésif et colle

Œuvre du Centre national des arts plastiques – ministère de la Culture et de la Communication, Paris

Inv. FNAC 07-060

© photo : Y.Chenot, Paris/CNAP



*Sans titre*, vers 1960

Collage, photocopie sur carton alimentaire argenté

Œuvre du Centre national des arts plastiques – ministère de la Culture et de la Communication, Paris

Inv. FNAC 07-070

© photo : Y.Chenot, Paris/CNAP



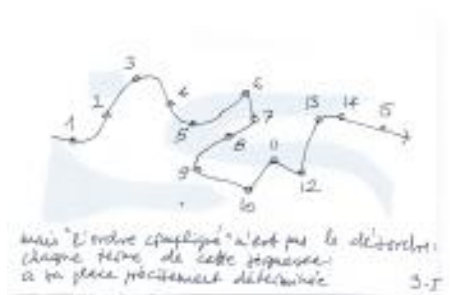
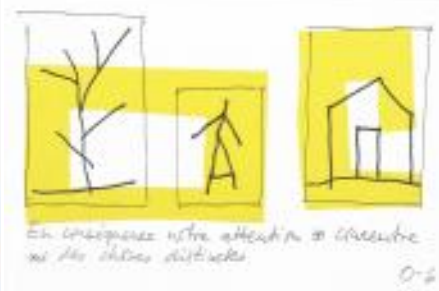
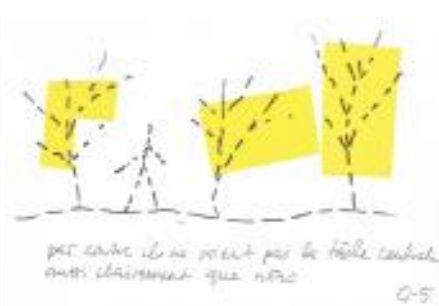
*The City above your Head*, 2001

Collage, impression sur papier découpée, adhésif

Œuvre du Centre national des arts plastiques – ministère de la Culture et de la Communication, Paris

Inv. FNAC 07-073

© photo : Y.Chenot, Paris/CNAP



Points de vue, 2006

Maquette de l'ouvrage "Point de vue" comprenant 37 pages en 5 chapitres

Impression sur rhodoïd, papier de couleur découpé et papier blanc

Œuvre du Centre national des arts plastiques – ministère de la Culture et de la Communication, Paris

Inv. FNAC 07-097

© photo : Y.Chenot, Paris/CNAP



- 1923** Naissance à Budapest en Hongrie
- 1943** Etudes d'architecture à l'Université technique de Budapest
- 1946** Séjour en Israël (Haïfa) pour poursuivre ses études d'architecture commencées en Europe, réside six mois dans un kibboutz
- 1957** Fonde le GEAM, Groupe d'étude d'architecture mobile
- 1958-1962** Projet pour la Ville Spatiale à Paris, Venise, Monaco ...
- 1968** S'installe définitivement boulevard Garibaldi à Paris
- 1969** Participe au concours pour la construction du Centre Georges Pompidou, Paris
- 1972** Lauréat du Prix d'architecture par l'Académie des Arts et des Sciences à Berlin
- 1973** L'Unesco lui commande des manuels pédagogiques pour diffuser son point de vue sur
- 1974** Des sujets aussi divers que l'écologie, l'habitat précaire, l'univers, l'Europe, les énergies renouvelables, les loisirs ...
- 1975** Publication de son ouvrage Utopies réalisables aux éditions Christian Bourgois (collection 10/18)
- 1980** Voyage en Inde où il rencontre Indira Gandhi
- 1981** Participe au concours pour la construction de la tête de la Défense, Puteaux
- 1982-1986** Construction du Musée des technologies à Madras en Inde
- 1986** Projet pour l'extension du Bronx Museum à New York
- 1987** Met au point le projet pour un Musée sans porte
- 1998** Made in France, exposition organisée par le Centre Pompidou au Salomon R Guggenheim Museum, New York
- 1999** Projet pour un Musée du XXIème siècle
- 2002** Participe à la Documenta à Kassel
- 2003** Rubbish is beautiful, Biennale de Venise
- 2008** Construction d'un Musée de rue à Côme en Italie
- 2009** Pavillon de l'Arsenal, Biennale de Venise



# VISITES personnalisées

---

## WORKSHOP

## PRODUCTION d'oeuvre

De janvier à décembre 2010, outre les expositions, des manifestations, mêlant les générations et les territoires esthétiques, viendront réaffirmer la vocation initiale de l'art concret, mais aussi celle de l'Espace et de ses fondateurs. Le fil conducteur de cette saison sera la notion de transmission de savoir, au cœur du projet de Gottfried Honegger et de Sybil Albers. Retrouvez toute notre programmation sur notre site spécial 20 ans : [www.espacedelartconcret.fr/20ans](http://www.espacedelartconcret.fr/20ans)

### Deux Rendez-vous Concret

**samedi 23 janvier / Yona Friedman et Gottfried Honegger** Dans le cadre de son exposition temporaire "Yona Friedman, des Utopies réalisées", l'EAC vous donne rendez-vous pour un moment d'échange entre les deux artistes, Yona Friedman et Gottfried Honegger.

**Horaires : de 16h00 à 17h30**, rendez-vous à l'accueil du château / [Gratuit](#)

**jeudi 25 mars / Caroline Cros** Un rendez-vous donné par la commissaire de l'exposition "Yona Friedman, des Utopies réalisées" pour une visite personnalisée dans les salles afin de découvrir le travail de l'artiste.

**Horaires : de 18h à 19h30**, rendez-vous à l'accueil du château / [Gratuit](#)

### Workshop - Production d'oeuvre

Dans le cadre de l'exposition temporaire "Yona Friedman, des Utopies réalisées", un workshop sera proposé à des étudiants, à l'issue duquel une oeuvre sera réalisée, en collaboration directe avec l'artiste. Dans un cadre défini par Yona Friedman, et en fonction du projet, les étudiants auront la possibilité de mener leur mission depuis la genèse jusqu'à la mise en exposition.

avec la participation des étudiants des écoles :



Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Nîmes / <http://www.nimes.fr/index.php?id=330>



Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Marseille / <http://www.marseille.archi.fr>



Inauguré en 1990, l'Espace de l'Art Concret est né de la rencontre de deux collectionneurs, Sybil Albers et Gottfried Honegger, et du maire de Mouans-Sartoux, André Aschieri. Depuis ses débuts, ce projet artistique et culturel est lié à l'éducation du regard. La programmation d'expositions thématiques permet une réflexion sur l'art et la société ainsi que des confrontations entre les diverses formes d'expressions artistiques. La place essentielle accordée à la pédagogie permet de sensibiliser le public le plus vaste à l'art d'aujourd'hui. Les Ateliers pédagogiques créés en 1998 répondent à la question de l'éducation artistique des jeunes publics. L'objectif est "apprendre à regarder car regarder est un acte créatif" (Gottfried Honegger).

L'Espace de l'Art Concret développe son action autour de trois pôles : la conservation et la valorisation de la Donation Albers-Honegger, la programmation d'expositions temporaires dans la Galerie du Château et l'action pédagogique dans les Ateliers pédagogiques et le "Préau des enfants".

Sybil Albers et Gottfried Honegger ont voulu rendre leur collection accessible au public. Mise en dépôt auprès de la ville de Mouans-Sartoux dans un premier temps, cette collection a fait l'objet d'une donation à l'Etat français. La première donation eut lieu en 2000 à la condition de la présentation de la collection dans un bâtiment construit à cet effet dans le parc du château de Mouans et la garantie de maintenir la forte cohérence scientifique du projet autour de l'art concret et de l'art contemporain. Cette première donation fut complétée par une importante donation d'œuvres personnelles de Gottfried Honegger en 2001 et de plusieurs ensembles d'œuvres en 2002, 2004 et 2007.

Aurelie Nemours a également souhaité faire à l'Etat une donation importante d'œuvres personnelles en 2001, en raison des liens affectifs qui l'unissaient à Gottfried Honegger et de la confiance qu'elle avait en "un projet qui contribuait à présenter enfin l'art concret reconnu et vivant dans le patrimoine français". Aurelie Nemours fit une seconde donation d'un important fonds d'estampes pour la "création d'un département d'art graphique". D'autres donations ont apporté leur appui au premier lieu consacré en France à l'art concret, en particulier le don de Gilbert et Catherine Brownstone.

La construction du bâtiment de la Donation Albers-Honegger, inauguré le 26 juin 2004 en présence du ministre de la Culture et de la Communication, a été confiée aux architectes suisses Gigon/Guyer, sous la maîtrise d'ouvrage de la Ville de Mouans-Sartoux, avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication (Délégation aux arts plastiques/Direction régionale des affaires culturelles Provence-Alpes-Côte d'Azur), avec le soutien du Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, et le concours du Conseil général des Alpes-Maritimes.

L'Espace de l'Art Concret est une association dont le président est Guy Amsellem.

**L'Espace de l'Art Concret bénéficie du soutien de la Ville de Mouans-Sartoux, du Ministère de la Culture et de la Communication (Délégation aux Arts Plastiques/DRAC PACA), du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur et du Conseil Général des Alpes-Maritimes.**

---

*Inaugurated in 1990, the Espace de l'Art Concret was born as the result of an encounter and the will of two collectors, Sybil Albers and Gottfried Honegger, and André Aschieri, the mayor of Mouans-Sartoux. Ever since the beginning, this artistic and cultural project has been linked to idea of educating the eye. A programme of thematic exhibitions allows for reflection on art and society as well as a confrontation between diverse forms of artistic expression. The essential place given to education allows the largest possible public to be in contact with today's art. The pedagogical workshops created in 1998 respond to the question of artistic education for young people. The objective is "Learn to look because looking is a creative act." (Gottfried Honegger)*

*The action of the Espace de l'Art Concret is three-fold: the conservation and promotion of the Albers-Honegger Donation, the programme of temporary exhibitions in the Castle Gallery, and the educational programme in the Ateliers Pédagogiques and the "Préau des Enfants."*

*Sybil Albers and Gottfried Honegger wanted their collection to be accessible to the public. It was first lent to the town of Mouans-Sartoux and subsequently donated to the French state. The first donation was made in the year 2000 on the condition that the collection be presented in a building built specifically for this purpose in the park surrounding the Castle of Mouans, and a guarantee that the coherency of the project concerning art concret and contemporary art be maintained. This first donation was supplemented by an important donation in 2001 of work by Gottfried Honegger from the artist's personal collection, followed by several more groups of work in 2002 and 2004.*

*Aurelie Nemours, a close friend of Gottfried Honegger's, also wished to make a major donation of her work; given the confidence she had in a "project that contributed to finally presenting art concret, recognised and alive, as part of the French heritage." Aurelie Nemours made a second large donation of her prints for the "creation of a graphic art department." Other donations followed, notably that of Gilbert and Catherine Brownstone, giving further support to the first place in France devoted to art concret. The building which houses the collection, designed by the architects Gigon and Guyer, was inaugurated June 26, 2004. The Espace de l'Art Concret is an association presided by Guy Amsellem.*

**The Espace de l'Art Concret is supported by the town of Mouans-Sartoux, the Minister of Culture and Communication, the Delegation of Visual Arts / DRAC PACA, the Regional Council Provence - Alpes - Côte d'Azur and the General Council of the Alpes-Martimes.**



## Contacts / Information

---

### Espace de l'Art Concret

Président : Guy Amsellem

Contact presse : Estelle Epinette / [epinette@espacedelartconcret.fr](mailto:epinette@espacedelartconcret.fr)

Château de Mouans – F 06370 Mouans-Sartoux

Tel : 00 33 (0)4 93 75 71 50 - Fax :00 33 (0)4 93 75 88 88

[www.espacedelartconcret.fr](http://www.espacedelartconcret.fr)

### **Ouverture / Opening :**

Horaires d'hiver, du 1er septembre au 30 juin, du mercredi au dimanche, de 12h à 18h

Horaires d'été, du 1er juillet au 31 août, tous les jours, de 11h à 19h

*Open every day from July 1st to August 31st, from 11 AM to 7 PM.*

*Open from Wednesday to Sunday, beginning on September 1st, from 12 PM to 6 PM.*

Visite de groupes, sur rendez-vous, tous les jours de 10h à 18h

*Group's visit, by apointment, every day from 10 AM to 6 PM.*

Accueil téléphonique à partir de 8h30, du lundi au vendredi - 11h les week-end et jours fériés.

*Phoning reception, from Monday to Friday, from 8.30 AM to 6 PM / week-end and public holiday, from 12 PM to 6 AM*

### **Tarifs / Entry fees :**

Individuel / *Individual*

5 euros : Toutes les entrées individuelles / *All individual entries*

8 euros : Double ticket avec la Bastide du Parfumeur / *Double ticket with the Bastide du Parfumeur*

2,5 euros : Enseignants et étudiants hors académie de Nice-Var / *Teachers and students outside of the Nice/Var Academy*

Groupe / *Groups*

Sur rendez vous à partir de 10 personnes - Contact : Régine Tracy : 04 93 75 71 50 | [tracy@espacedelartconcret.fr](mailto:tracy@espacedelartconcret.fr)

*By apointment. Minimum 10 people / Contact : Régine Tracy : 04 93 75 71 50 | [tracy@espacedelartconcret.fr](mailto:tracy@espacedelartconcret.fr)*

5 euros par personne + 2 euros par personne (20 personnes par médiateur)

*5 euros per personne + 2 euros per personne (20 people per guide)*

Gratuit / *Free*

Les Mouansois - Etudiants et enseignants de l'Académie de Nice Var - Jeunes de moins de 18 ans - Demandeur d'emploi - Handicapé et accompagnant, Maison des artistes (sur présentation de la carte) - Journaliste (sur présentation de la carte de presse) - Ministère de la Culture et de la Communication, Conseil Régional PACA, Conseil Général 06 - Membres de l'ICOM. *Residents of Mouans-Sartoux / Students and teachers from the Nice-Var Academy / Children under 18 / Unemployed persons / Members Maison des artistes (card obligatory) / Journalists (press card obligatory) / Representatives Ministry of Culture and Communication, Regional Council PACA, General Council 06 / ICOM Members*

Pour les visites jeunes publics / *Visits for young people*

S'adresser aux ateliers pédagogiques : 04 93 75 06 78 | [ateliers.pedagogiques@espacedelartconcret.fr](mailto:ateliers.pedagogiques@espacedelartconcret.fr)

Contact the Pedagogical Studios: 04 93 75 06 78 | [ateliers.pedagogiques@espacedelartconcret.fr](mailto:ateliers.pedagogiques@espacedelartconcret.fr)

**Comment venir à l'Espace de l'Art Concret / How to get to the Espace de l'Art Concret :**

**Avion / Plane**

Aéroport de Nice (trajet Aéroport - Mouans-Sartoux : 30mn en voiture)

*Nice airport - (Airport - Mouans-Sartoux : 30 mn by car)*

**Voiture / Car**

Autoroute A8 - Sortie "Cannes-Mougins", direction "Grasse" : Sortie Mouans-Sartoux

*Autoroute A8 – Exit "Cannes-Mougins", direction "Grasse" : Exit Mouans-Sartoux*

**Train**

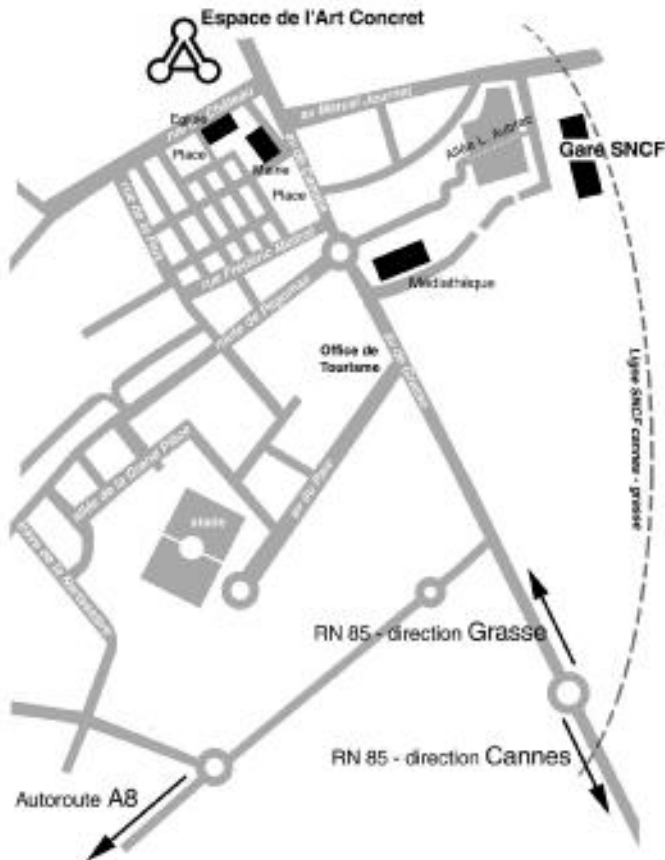
Ligne Cannes - Grasse – Arrêt Gare Mouans-Sartoux (15 minutes de la gare de Cannes)

*Line Cannes - Grasse – Get off at Mouans-Sartoux (15 minutes from the Cannes train station)*

**Bus**

Ligne TAM 600 Cannes – Grasse - Départ gare de Cannes, arrêt Centre Mouans-Sartoux

*TAM 600 Cannes – Grasse line - Departure: Cannes Station, stop: Centre Mouans-Sartoux*



L'Espace de l'Art Concret bénéficie du soutien de la Ville de Mouans-Sartoux, du Ministère de la Culture et de la Communication : Délégation aux Arts Plastiques/DRAC PACA, du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur et du Conseil Général des Alpes-Maritimes.